

**Lend n 2 aprile 2022**

*Andrea Scibetta*

**La poliedricità della mediazione in ambito scolastico.**

**Esempi relativi alla lingua cinese**

Qual è il ruolo del mediatore linguistico e quali sono le funzioni della mediazione? Che cosa distingue un mediatore dal facilitatore linguistico o dal traduttore? Questo contributo presenta in modo chiaro e inequivocabile alcune riflessioni su ruoli, funzioni e confini epistemologici della mediazione. In particolare porta l'attenzione sulla mediazione in ambito scolastico, relativo alla lingua cinese e ai parlanti sinofoni, dove il mediatore lavora anche in funzione di de-costruttore nei confronti di dinamiche di generalizzazione che possono dare origine a stereotipi e pregiudizi. Esempi concreti di esperienze di mediazione in lingua cinese ci dimostrano, invece, come il mediatore possa essere d'aiuto nell'inserimento scolastico, a supporto della didattica plurilingue e persino come agente di politica linguistica.

What is the role of a linguistic mediator and what are the functions of mediation? What are the differences between a linguistic mediator, a language facilitator and a translator? The article thoroughly investigates and reflects on roles, functions and epistemological constraints of mediation. In particular, attention is paid to mediation at school, in Chinese-speaking contexts, where mediators often play a deconstructing role when confronted with generalizations resulting in stereotypes and prejudices. Examples of experiences with mediation in Chinese language are provided, namely how mediators can help with school inclusion, support multilingual teaching and work as agents of language policy.